

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования «Витебский государственный
университет имени П.М. Машерова»
Кафедра общего и русского языкознания

С.В. Николаенко

**ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
В ЯЗЫКОЗНАНИИ И МЕТОДИКЕ
ЕГО ПРЕПОДАВАНИЯ**

Методические рекомендации

*Витебск
ВГУ имени П.М. Машерова
2014*

УДК 81:378.147
ББК 81р30я73+74.268.1я73
Н63

Печатается по решению научно-методического совета учреждения образования «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова». Протокол № 6 от 25.06.2014 г.

Автор: декан филологического факультета ВГУ имени П.М. Машерова, кандидат педагогических наук, доцент **С.В. Николаенко**

Рецензент:

доцент кафедры риторики и методики преподавания языков и литературы БГУ, кандидат педагогических наук *Т.В. Игнатович*

Николаенко, С.В.

Н63 Инновационные технологии в языкознании и методике его преподавания : методические рекомендации / С.В. Николаенко. – Витебск : ВГУ имени П.М. Машерова, 2014. – 55 с.

Методические рекомендации предназначены для студентов филологического факультета специальности «Русская филология». Рассмотрены основные современные инновации языкознания конца XX – начала XXI века, а также образовательные технологии, которые применяются в современном учебно-воспитательном процессе с точки зрения социокультурного развития учащейся молодежи. Помимо традиционных заданий в издание включена работа в виртуальной образовательной среде Moodle.

УДК 81:378.147
ББК 81р30я73+74.268.1я73

© Николаенко С.В., 2014
© ВГУ имени П.М. Машерова, 2014

ПРЕДИСЛОВИЕ

Современное филологическое образование будет динамично в том случае, если станет окончательно основываться исключительно на инновациях, последствия которых приняли стратегически важный характер. Определений понятия «инновация» достаточно много. Согласно англо-русскому словарю «инновация – это нововведение, новшество, изменение». Довольно емкое объяснение термина «инновация» дано в «Кратком словаре современных понятий и терминов» под общей редакцией В.А. Макаренко: «Инновация (анг. innovation – нововведение, новшество от лат. innovatio – возобновление, обновление) – 1) вложение средств в экономику, обеспечивающее смену поколений техники и технологии; 2) новая техника, технология, являющаяся результатом достижений научно-технического прогресса; 3) выработка, синтезирование новых идей, создание новых теорий и моделей, претворение их в жизнь; политические программы, имеющие, как правило, индивидуальный, неповторимый характер; 4) в языкознании – новообразование, относительно новое явление, преимущественно в морфологии». Таким образом, можно сказать, что инновации (нововведения, новшества, изменения) возможны во всех сферах деятельности человека.

Нас же больше интересует определение, ориентированное на область языкознания и ее прикладной характер – лингводидактику, потому что качественным, всезнающим и профессиональным специалистом-филологом, преподавателем можно стать только при условии постоянных исследований, разработок, новых или усовершенствованных решений через использование их в практической деятельности.

Базовые «киты» классического образования (триединство знания, умения и навыка) все более усугубляют противоречие между коммуникативной деятельностью и фрагментарной, знаниевой системой образования. Значит, это противоречие можно снять, опираясь на социокультурные тенденции. К ним мы отнесем преобразование в целях, задачах, технологиях образовательной деятельности, направленное на удовлетворение человека и общества в образовательных продуктах и услугах в соответствии с особенностями социокультурной ситуации. В целом же, говоря о социокультурном аспекте, мы подчеркиваем его статус в формировании изменений в мыслительных функциях студента, позволяющих эффективно управлять информационно-интеллектуальным ресурсом.

Материал, помещенный в пособии, основан на современных тенденциях в языкознании и методике его преподавания. Студенты знакомятся и учатся пользоваться данными когнитивистики, лингвокультурологии, юрислингвистики, лингвистической политологии,

ономастики, эколлингвистики. Для успешного включения в педагогическую практику предлагается в издании и работа с образовательными технологиями: модульными, информационными, проектными, лично-ориентированными.

Структура каждого занятия единообразна. В начале каждой темы помещен глоссарий, используя который студент сумеет актуализировать знания по той или иной теме. Глоссарий не выглядит как просто набор дефиниций. Он содержит краткие основные положения темы. Предлагаются контрольные вопросы, позволяющие кратко осмыслить лекционный материал. Задания для отработки навыков включают как коллективную деятельность на практическом занятии, так и предполагают совершенствования навыков работы с литературой, подготовку обобщающих выводов, умений применять и использовать данные из области языкознания и лингводидактики в практическом русле. Особое внимание автором уделено заданиям для самостоятельной работы. В основном предлагается коллективное, в виртуальной образовательной среде Moodle, взаимодействие по созданию рефератов, лингвистических и методических проектов, конспектов уроков, размещение их в кабинете пользователей. Функционирование данной среды обеспечивается сочетанием четырех основных видов деятельности: 1) технологической (совершенствование умений размещения любого материала в логической взаимосвязи всех его компонентов), 2) интеллектуальной (разработка и наполнение среды востребованным учебным материалом), 3) организационной (приобщение студентов к максимальному использованию возможностей современных виртуальных средств в организации и проведении занятий), 4) коммуникативной (развитие культуры устной и письменной речи, совершенствование умений вести дискуссию, предлагать, обсуждать, выдвигать гипотезы, приводить систему аргументов). В предлагаемой структуре тем для изучения нашлось место и тестам, причем к некоторым темам они носят характер формы «умного диктанта», когда предлагается не просто выбрать правильный вариант, а предъявить этот вариант, или закончить высказывание, или составить классификацию. Такой подход демонстрирует студентом широкие современные возможности для включения в процесс по созданию новых форм, приемов и подходов, т.е. организации инновационных действий. Для тех, кто хочет заниматься научно-исследовательской деятельностью, повысить свой профессиональный уровень, в конце предъявлен список литературы по различным современным тенденциям развития лингвистики и лингводидактики.

Тема. *Понятие инноваций, их виды и классификации*

Глоссарий к теме

Оверстрат – класс интеллектуалов. Оверстратный слой концентрирует новейшие методы использования информационно-интеллектуального ресурса и автономизируется в общей структуре общества.

Сущность новизны. Критерием новизны может выступать соотношение в новшествах нового и старого. С.И. Ожегов и Н.Ю. Шведова разделяют два типа новшеств: впервые созданное новое – открытие, установленная новая истина и вновь открытое новое – состоит из нового и слоя старого. В.А. Слостенин и Л.С. Подымова выделяют абсолютную новизну, относительную новизну, псевдоновизну и изобретательские мелочи. В.И. Загвязинский в категорию новое в образовательной деятельности включает не только идеи, подходы, методы, технологии, которые еще не использовались, но и элементы, комплекс элементов, которые несут в себе прогрессивное начало, позволяющее в изменяющихся условиях и ситуациях эффективно решать задачи, поставленные перед образованием. И.В. Бестужев-Лада определяет социальное нововведение, как такую разновидность управленческого решения, в результате которого происходит существенное изменение того или иного процесса, явления – технического, экономического, политического, социального или иного. Важным аспектом этого определения нововведения является его действенность как критерий новизны.

Принцип дополнительности. Использование макрологического подхода (суть состоит в фокусировании на взаимодействие инновационных процессов: их сочетании, конкуренции, последовательной смене) к исследованию инновационных процессов. В рамках макрологического подхода предлагается применять принцип дополнительности как необходимое условие взаимодействия инновационных образовательных процессов в инновационном массиве.

Контрольные вопросы

1. Дайте несколько определений понятию «инновация».
2. Какие выделяются типы новшеств?
3. Что служит критерием новизны в образовательном процессе?
4. С именами каких ученых связано понятие инноваций?

Задания для отработки навыков

1. Проанализируйте дефиниции термина «инновация» в различных словарях. Как этот термин соотносится с понятием «новый», представленное в словаре С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой? Сделайте вывод о 2-х типах новшества, заполнив пустые ячейки.

НОВШЕСТВО

2. Вам предложены различные подходы ученых к использованию термина «инновация». Организуйте между членами группы дискуссию на тему «Инновации: новое или хорошо забытое старое?», опираясь на приведенные ниже компоненты инноватики.

В.А. Слостенин и Л.С. Подымова выделяют абсолютную новизну, относительную новизну, псевдоновизну и изобретательские мелочи.

В.М. Полонский выделяет следующие типы новизны: построение известного в другом виде; повторение известного с несущественными изменениями; уточнение, конкретизация уже известного; дополнение уже известного существенными элементами; создание качественного нового объекта.

В.И. Загвязинский в категорию новое включает в себя не только идеи, подходы, методы, технологии, которые еще не использовались, но и элементы, комплекс элементов, которые несут в себе прогрессивное начало, позволяющее в изменяющихся условиях и ситуациях эффективно решать задачи, поставленные перед образованием.

И.В. Бестужев-Лада определяет нововведение как такую разновидность управленческого решения, в результате которого происходит существенное изменение того или иного процесса, явления – технического, экономического, политического, социального или иного.

П. Друкер (P Drucker): 1) неожиданное изменение ситуации, чей-то успех или неудача, реакция на непредвиденное внешнее воздействие; 2) несоответствие между изменившейся реальностью и представлениями, ожиданиями людей; 3) выявление недостатков в ходе, ритме, логике какого-либо процесса; 4) изменение в структуре производства или потребления; 5) демографические изменения; 6) изменение в общественном сознании; 7) появление нового знания.

Н. Бором открыт принцип дополнительности.

Контрольные задания (для самостоятельной работы)

Сделайте реферативный обзор статей по инновациям. Для этого используйте их обзор на сайте filology.ru. Подготовьте тезисные заметки по наиболее интересным для вас инновациям.

Тест

1. Что выступает критерием новизны в образовательном процессе?
а) прогрессивность и действенность;

- б) качественность;
 - в) действенность и универсальность;
 - г) универсальность;
2. Кто из ученых выделил относительную и абсолютную новизну?
- а) В.М. Полонский;
 - б) И.В. Бестужев-Лада;
 - в) В.А. Слостенин, Л.С. Подымова;
 - г) В.И. Загвязинский, Пригожин.
3. Какое слово не является синонимом к слову *инновация*?
- а) нововведение;
 - б) изменение;
 - в) синтез;
 - г) новшество.

Литература

1. Ахманова, О. С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – М., 1966.
2. Бор, Н. О действии атомов при соударениях / Н. Бор // Избранные научные труды. Т. 1. – М.: Наука, 1970.
3. Деррида, Ж. Дополнительность / Ж. Деррида // История философии: Энциклопедия. – Мн.: Интерпрессервис, 2002.
4. Иванов, Вяч.Вс. Лингвистика третьего тысячелетия: Вопросы к будущему / Вяч.Вс. Иванов. – М., 2004.
5. Макаренко, В.А. Краткий словарь современных понятий и терминов. 3 изд., дораб. и доп. / Сост., общ. ред. В.А. Макаренко. – М.: Политиздат, 2000.
6. Руднев, В.П. Принцип дополнительности / В.П. Руднев // Словарь культуры XX века. – М.: Аграф, 1997.

Тема. *Юрислингвистика* (*Лингвистическая конфликтология*)

Глоссарий к теме

Лингвоконфликтология – это раздел лингвистики, изучающий языковые (речевые) конфликты. Языковые конфликты делятся на два вида: конфликты по поводу языка и конфликты с использованием языка. Языковые конфликты реализуются в речи как конфликты участников коммуникативного акта. Речевой конфликт рассматривает противостояние двух и более коммуникантов, связанных в едином коммуникативном событии, обусловленном разными факторами: психическими, социальными, этическими и т. д., экстраполяция которых происходит в речевой ткани диалога.

В сознании носителя языка **речевой конфликт** существует как некая типовая структура – фрейм, включающий обязательные **компоненты**: участники конфликта; противоречия (во взглядах, интересах, точках зрения, мнениях, оценках, ценностных представлениях, целях и т. п.) у коммуникантов; причина-повод; ущерб; временная и пространственная протяженность.

Психологическим механизмом языковой и речевой репрезентации любого конфликта является, во-первых, намерение К применить ответное вербализованное действие на действие N, задевающее его честь и достоинство, и желание его реализовать; во-вторых, неадекватные оборонительные действия (сверхзащита), что в законодательстве называется «превышение пределов необходимой обороны». Они соотносимы с языковыми и речевыми механизмами порождения конфликта. Вот некоторые из них: наличие существенных разногласий в интенциональных и коммуникативных установках N и K; различие в объеме фоновых знаний N и K; разница в структуре и объеме кода (языка) N и K («грамматика» говорящего и «грамматика» слушающего); чрезмерно интенсивное вербальное воздействие N на K с целью достижения своего коммуникативного намерения (использование языка как «инструмента власти»; употребление языковых средств, наносящих ущерб партнеру по коммуникации (слов с негативным оценочным значением, инвективной лексики); прибегание к конфликтным речевым, паралингвистическим и невербальным средствам, унижающим честь и достоинство собеседника (стратегий дискриминации, подчинения, соперничества, тактик угрозы, клеветы, оскорбления, нанесения обиды и других оскорбительных жестов, агрессивного тона, угрожающей интонации и др.); нарушение языковых норм, конвенций и правил общения.

Контрольные вопросы

1. Что такое «языковая демагогия»?
2. Почему возникла юрислингвистика?
3. Каковы задачи лингвистической экспертизы?
4. Что такое нецензурная лексика?
5. Какие признаки оскорбительной формы высказывания можно установить в ходе лингвистической экспертизы?
6. Перечислите основные термины и понятия, используемые при проведении лингвистической экспертизы?
7. Как проводится лингвистическая экспертиза?

Задания для отработки навыков

1. Прочитайте статью, размещенную в одном из периодических изданий.

Чьего ума палата?

В самой большой газете области о Голубкове однажды писали так: «Голубков является наиболее одиозной фигурой, прилепившейся к политическому полю области и живущей за счет эксплуатации доверчивых людей. Человек без принципов и морали. Без авторитета. В течение последних пяти лет он пытался пройти в законодательное собрание области и в Государственную Думу под флагами различных партий и движений, но везде потерпел сокрушительное поражение. Во-первых, он предал КПСС, которая его взрастила, дала образование, звание кандидата наук, кормовую должность... КПСС – это партия, в которой состояло около 20 миллионов человек. Но только 0,3 процента ее состава были платными функционерами, как Голубков, работавший секретарем обкома по идеологии. Именно он и его соратники по высшим должностям и несут всю ответственность за развал СССР и нынешнюю трагедию».

Далее «во-вторых» и «в-третьих», и, насколько мне известно, Голубков не смог ни в одном суде опровергнуть написанное о нем покойным политическим обозревателем С.Сосниным. В лучшем случае Голубков, используя «административный ресурс» (со стороны это очевидно), добивался формальных извинений за резкость. Однако соответствующая репутация заслуженно оставалась (и остается, на мой взгляд) при нем.

Журнал «Современная Россия», автор С. Петров.

2. А теперь вам представлена возможность побыть в роли лингвиста-исследователя, которому поручено провести лингвистическую экспертизу. Перед вами поставлены следующие вопросы:
 1. Чем является спорный фрагмент: сообщением сведений о Голубкове или выражением мнения автора?

«...Голубков является наиболее одиозной фигурой, прилепившейся к политическому полю области и живущей за счет эксплуатации доверчивых людей. Человек без принципов и морали. Без авторитета... Он предал КПСС... именно он и его соратники по высшим должностям и несут всю ответственность за развал СССР и нынешнюю трагедию...»; «Голубков не смог ни в одном суде опровергнуть написанное о нем покойным политическим обозревателем С.Сосниным. В лучшем случае Голубков, используя «административный ресурс» (со стороны это очевидно), добивался формальных извинений за резкость. Однако соответствующая репутация заслуженно оставалась... при нем».
 2. В случае, если сведения будут обнаружены, выяснить: носят ли данные сведения порочащий характер в отношении Голубкова, т.е. содержит ли оспариваемый фрагмент утверждения о нарушении Голубковым действующего законодательства, совершении нечестного поступка, неправильном, не-

этичном поведении в личной, общественной или политической жизни, нарушении деловой этики, которые могут умалять его честь, достоинство и деловую репутацию?

3. Являются ли предложения *«Голубков не смог ни в одном суде опровергнуть написанное о нем покойным политическим обозревателем С.Сосниным»* и *«В лучшем случае Голубков, используя «административный ресурс» (со стороны это очевидно), добивался формальных извинений за резкость»* контекстуально связанными и сообщающими об одном событии? Если да, то о каком? Является ли информация о данном событии распространением сведений о Голубкове?
4. Какова смысловая, синтаксическая и коммуникативная функция вводных конструкций *«со стороны это очевидно»* (в предложении *«В лучшем случае Голубков, используя «административный ресурс» (со стороны это очевидно), добивался формальных извинений за резкость»*), *«на мой взгляд»* (в предложении *«Однако соответствующая репутация заслуженно оставалась (и остается, на мой взгляд) при нем»*).
3. Для ответов на вопросы используйте методики семантического, прагматического, логико-грамматического и психолингвистического анализа.

Структура лингвистического исследования

По структуре ваше исследование должно состоять из нескольких частей: в 1-й части излагается суть используемых методов, основных понятий и терминов. Как пишет М. Осадчий, «эксперт в большинстве случаев – ученый, а поэтому склонен приводить в исследовании различные точки зрения с опорой на различные научные концепции. Однако в тексте экспертного заключения этого стоит избегать. Если эксперт все же увлекся научными спорами, то в финале этой части все же необходимо четко обозначить свою позицию, в соответствии с которой и будет произведено исследование». 2-я часть – исследовательская. Эксперт волен мотивированно избирать любую композицию: либо в строгом соответствии с порядком изложения вопросов, либо в ином порядке – более логичном, с его точки зрения. Можно также разбивать текст на параграфы в соответствии с формулировкой вопросов либо производить монолитное исследование по материалу. 3-я часть – выводы, которые должны максимально соответствовать порядку изложения вопросов, а также их формулировке.

Контрольные задания (для самостоятельной работы)

Задание 1. Дайте определение терминам: негативная оценка,

интенция; сведение, оценка; утверждение, риторический вопрос; мнение, стратегия дискредитации; языковая экология, манипуляция; факт; оскорбление; конфликт; воздействие; прагматика, имплицитный; семантика, норма; сленг, эксплицитный; событие; диктум; толкование, норма.

Задание 2. Обработайте один из сюжетов русских сказок и представьте его в различных лингвоюридических жанрах: жалоба; анонимное письмо; «журналистское расследование»; сатирический рассказ; пародия; закон; постановление; договор; протокол судебного заседания.

Задание 3. Методом сплошной выборки из словарей разных типов выберите десять инвективных лексем. Сравните их описание в различных словарях. Прокомментируйте найденные отличия.

Задание 4. Проведите экспериментальное исследование по теме «Степень инвективности слов русского языка». Разработайте шкалу оценки степени инвективности. Данные эксперимента представьте в виде таблицы.

Задание 5. Проведите экспериментальное исследование по теме «Инвективный потенциал русского текста» (исследованию подвергаются не менее двух произвольно выбранных текста). Разработайте шкалу оценки степени инвективности текста. Статистические данные представьте в виде таблицы.

Тест

1. Способ существования словесной агрессии, воспринимаемый в данной социальной группе как резкий или табуированный – это:
 - а) эвфемизмы;
 - б) инвектива;
 - в) суждение;
 - г) оскорбление.
2. Приемы непрямого воздействия на слушателя или читателя, когда идеи, которые необходимо внушить ему, не высказываются прямо, а навязываются ему исподволь путем использования возможностей, предоставленными языковыми механизмами, – это:
 - а) критика;
 - б) оскорбление;
 - в) языковая демагогия;
 - г) оценка.
3. Успех лингвистической экспертизы зависит от:
 - а) истинности информации;
 - б) корректности вопросов;
 - в) количества вопросов;

- г) количества информации.
4. Компонент смысла слова – это:
- а) интерпретация;
 - б) ирония;
 - в) аллюзия;
 - г) коннотация.
5. Слово или выражение, заменяемое другое, неудобное, по мнению говорящего, для данной обстановки, – это:
- а) эвфемизм;
 - б) цитата;
 - в) суждение;
 - г) обценная лексика.

Литература

1. Кузнецов, А. М. Юрислингвистика: язык и право: Научно-аналитический обзор / А.М. Кузнецов, Л.С. Бурдин, Н.В. Солнцев. – М.: ИНИОН, 2006.
2. Васильев, А. Д. Современное российское языковое законодательство: Юрислингвистический анализ и комментарий / А.Д. Васильев. – Мин-во внутр. дел РФ, Красноярск, 2006.
3. Осадчий, М. Правовой самоконтроль оратора / М. Осадчий. – М.: Альпина Бизнес Букс, 2007.
4. Жельвис, В.И. Инвективная стратегия как национально-специфическая характеристика / В.И. Жельвис // Этнопсихоллингвистика. – М., 1988.
5. Залевская, А. А. Психоллингвистические аспекты взаимодействия слова и текста / А.А. Залевская, Э.Е. Каминская, И.Л. Медведева, Н.В. Рафикова. – Тверь, 1998.

Тема. Лингвополитология

Глоссарий к теме

Лингвополитология или политическая лингвистика – наука, возникшая на пересечении политологии с лингвистикой, которая также учитывает достижения этнологии, социальной психологии, социологии и других гуманитарных наук. Основная **цель** политической лингвистики – исследование многообразных взаимоотношений между языком, мышлением, коммуникацией, субъектами политической деятельности и политическим состоянием общества, что создает условия для выработки оптимальных стратегий и тактик политической деятельности.

Сфера интересов лингвополитологии – речевая деятельность, ориентированная не только на передачу политической информации, но и всего, что связано с восприятием и оценкой политической реальности в процессе коммуникативной деятельности.

Мифологема (от др.-греч. μῦθος – сказание, предание и др.-греч. λόγος – мысль, причина) – термин, используемый для обозначения мифологических сюжетов, сцен, образов, характеризующихся глобальностью, универсальностью и имеющих широкое распространение в культурах народов мира. Примеры: мифологема первочеловека, мифологема Мирового дерева, мифологема Потопа и т. д.

Фрейм – это идеальный образ реального предмета или явления, упрощение действительности. Создатель теории фреймов – американский ученый М. Минский. По его мнению, процессы мышления базируются на хранящихся в памяти многочисленных структур данных – фреймов. К ним ученый относит фреймы восприятия визуального (осознание зрительных образов); семантические фреймы (понимание слов); фреймы-сценарии (понимание рассуждения, действия); фреймы-рассказы (понимание повествования).

Политический дискурс – это разновидность дискурса, целью которого является процесс и результат порождения и восприятия текстов плюс экстралингвистические факторы, влияющие на их порождение и восприятие. Предназначение политического дискурса – не просто описать, а убедить, пробудив в адресате намерения, дать почву для убеждения и побудить к действию.

Контрольные вопросы

1. Что такое лингвополитология?
2. Какова схема анализа языка политической дискуссии?
3. Какие существуют материалы и методы лингвополитологии?
4. Что фиксирует и описывает лингвополитология?

Задания для отработки навыков

1. В лингвополитологии очень важно составить пакет основных политических концептов (напр., концепт «политика», «власть»), мифологем (напр., «сильная рука», «мировая закулиса»), фреймов обыденного сознания (напр., «Сталин»). Используя учебники по политологии, словари, расширьте эти списки.
2. Существуют и различные способы языкового воплощения данных концептов, мифологем, фреймов. К ним относятся: лексемы, их вторичные значения, метаязыковые смыслы, прецедентные тексты, ассоциативные поля. К зафиксированным в ваших списках терминам подберите или составьте примеры, иллюстрирующие данные способы.

3. Политические тексты и лексика предоставляют лингвисту обширные интерпретационные поля и богатейшие возможности для изучения механизмов интерпретации. Просмотрите одну из политических дискуссий на телеканале «ОНТ» или «Россия» и проследите множественность интерпретации одного текста (слова). Какие механизмы этого процесса задействованы?
4. По словарям познакомьтесь с понятиями «диктум» и «модус». Как эти понятия применены в анализируемой вами дискуссии?

Контрольные задания (для самостоятельной работы)

Создайте речевой портрет одного из участников дискуссии с учетом дериватологического аспекта по схеме:

радиальные и цепочечные связи фрагментов речи – дерево и ветви обсуждения – особенности интертекстовой организации (цитирование, гиперссылки) – типология речевых ошибок.

Литература

1. Голев, Н.Д. Обыденная лингвополитология: проблемы и перспективы / Н.Д. Голев. – М., 2011.
2. Данильев, А.А. Процессы глобализации в проекции на некоторые проблемы лингвополитологии / А.А. Данильев, Л.Н. Синельникова // Полиэтническая среда: культура, политика, образование. Мат-лы международного семинара социальной науки. – Луганск; Цюрих; Женева, 2004.
3. Романов, А.А. Политическая лингвистика. – Москва; Тверь: ИЯ РАН, 2002.

Тема. Экологическая лингвистика

Глоссарий к теме

Аспекты экологии языка: Интралингвальный (связан с культурой речи, стилистикой, риторикой и включает исследования нарушений правильности, ясности, логичности, выразительности и других коммуникативных свойств речи); Интерлингвальный (связан с полиязычием как средой обитания отдельного этнического языка и с проблемой исчезновения языков, а значит, и с уменьшением лингвистического разнообразия на земле); Транслингвальный (связан с использованием единиц, средств, реалий одного языка, одной культуры в контексте и средствами иного языка, принадлежащего другой культуре в художественной литературе, фольклоре, публицистике).

Экологию языка можно определить как науку о взаимоотношениях между языком и его окружением, где под окружением языка по-

нимается общество, использующее язык как один из своих кодов. Язык существует только в сознании говорящих на нём и функционирует только при взаимоотношениях с другими говорящими и с их социальным и естественным (природным) окружением. Частично экология языка имеет физиологическую природу (т.е. взаимодействие с другими языками в сознании говорящего), частично социальную (т.е. взаимодействие с обществом, в котором язык используется как средство коммуникации). Экология языка зависит от людей, которые учат его, используют и передают другим людям.

Контрольные вопросы

1. Какие выделяются аспекты в вопросе экологии языка?
2. Что такое экология языка?
3. Почему эколингвистика социально востребована?
4. Экология языка сегодня, что это?
5. Что исследует эколингвистика?

Задания для отработки навыка

1. Проведите лингвистический мониторинг по выявлению и отслеживанию негативных тенденций в речевой коммуникации на примере живой разговорной речи студентов университета или людей в транспорте, в магазине на других социальных объектах. Обобщите эти данные.
2. На основании результатов мониторинга проведите лингвистическую коррекцию (разработка и внедрение мероприятий по улучшению эколингвистической ситуации в университете).
3. Подберите следующие элементы для лингвистического ренессанса и реабилитации (возрождение традиционных для русской речевой культуры норм и обычаев, включая восстановление в правах церковнославянской лексики, «репрессированных» речений русского народного кодекса речевого поведения и т.п.).
4. Сопоставьте языко-речевые характеристики двух людей. По выработанным параметрам опишите индивидуализирующие их речь особенности. Данные прокомментируйте и представьте в виде таблицы.

Контрольная работа

1. Указать предложения, в которых допущена ошибка при использовании глагольных форм:

а) есть ошибка, б) нет ошибки

1. Семена подсолнуха дробятся, разминаются, отмываются холодной водой.
2. Он ложит вещи куда попало.
3. Необходимо оформливать всех прибывших в дом отдыха.

пуста), *doigt* (пальцы рук), *grain* (внезапный короткий ливень с ветром). Найдите в иностранных языках эквиваленты русских слов *кипяток, сутки, погреб, смекалка, именинник*.

Какие закономерности при переводе вы выявили?

8. Почему можно сказать *Взоры Европы обращены к России*, но нельзя *Взгляды Европы*...

9. Проведите мини-исследование на одну из тем: «Молодежный сленг студентов филологического факультета: функции, темы, сферы употребления, лексическая специфика». «Речевая составляющая имиджа политика».

10. Определите тип речевой культуры (по В.Е.Гольдину и О.Б.Сиротининой), представленный в следующих примерах.

– У голливуда кончилась фантазия. А у Джолли, последние роли одинаковые, только зовут её по разному. Не пора ли тётенки на милодрамы переходить (запись на интернет- форуме).

– Привет! Ты жива еще, моя старушка? (при встрече друзей)

– Вкусный салат, ничего не скажешь! Какие тут индигренты присутствуют?

– У них на работе такая тенденция появилась, чуть что, так пьянка.

– Слушай, мы во сколько договаривались встретиться? Я тебя буду бить, и может быть даже ногами.

– Объявление: Кто встречал козу с облупленным боком и одним рогом, прошу сообщить по адресу: ул. Трудовая , 11. Если это мужчина – получит бутылкой. Если женщина – что сама пожелает. Козу кличут Марией Ивановной, масти чёрной. Скоро должна опороситься.

– Завтра опять на работу... И вечный бой, покой нам только снится.

– Сколько можно издеваться над народом! Летаем в наладом дышащих самолетах!

– Ну ты, молодец! Сделал подарок называется... Бабе – цветы, а детям

– мороженое.

Контрольные задания (для самостоятельной работы)

Подготовьте реферат на одну тем:

1. Предмет и задачи языковой экологии.
2. Науки о речи в эпоху массовой коммуникации.
3. Экологические проблемы современного русского языка.
4. Виды речевых правонарушений (вторжение в «экологию» языка, посягательство на язык как достояние духовной культуры нации и др.).
5. Виды норм.
6. Этический аспект лингвистики.
7. Языковая личность и ее уровни.
8. Речевое поведение – «визитная карточка человека в обществе» (Т.Г. Винокур).

9. Языковой вкус и языковая мода, их роль в речевом поведении человека.

10. Лексикон и тезаурус современной языковой личности как важнейшие показатели речевого портрета современника.

11. Пользователь Интернет как языковая личность.

12. Роль гендерной специфики в формировании речевого портрета.

13. Зоны риска и зоны выбора в лексиконе языковой личности.

Тест

1. Кого принято считать родоначальником понятия «экология языка»?

а) Харальд Хаарман;

б) Элвин Филл;

в) Хауген Эйнар;

г) Михаэль Халлидей.

2. Интралингвальный аспект экологии языка связан с:

а) культурой речи, стилистикой, риторикой и включает исследования нарушений правильности, ясности, логичности, выразительности и других коммуникативных свойств речи;

б) полиязычием как средой обитания отдельного этнического языка и с проблемой исчезновения языков, а значит, и с проблемой исчезновения языков, а значит, и с уменьшением лингвистического разнообразия на Земле;

в) использованием единиц, средств, реалий одного языка, одной культуры в контексте и средствами иного языка, принадлежащего другой культуре в художественной литературе, фольклоре, публицистике.

3. Одним из важнейших критериев экологичности языковых единиц является:

а) соотнесенность с антропоцентризмом;

б) антропоцентризм;

в) идеология неисчерпаемости природных ресурсов;

г) категоризация мира с точки зрения человека.

4. Кто выделил 7 «экологических переменных»?

а) Харальд Хаарман;

б) Хауген;

в) Халлидей

5. Главный объект исследования эколлингвистики – это:

а) состояние;

б) развитие;

в) отношения между элементами;

г) процессы и их взаимодействия.

Литература

1. Нечипоренко, В.Ф. Биолингвистика в ее становлении (Биолингвистические основы системы памяти, мышления, языка и речи) / В.Ф. Нечипоренко. – М.: МГПИ, 1984.
2. Нечипоренко, В.Ф. Лингвофилософские основы эколингвистики / В.Ф. Нечипоренко. – Калуга: Калужская организация союза журналистов России, 1998.
3. Иванова, Е.В. Эколингвистика и роль метафоры при описании экологических проблем / Е.В. Иванова. – М., 1999.
4. Ecolinguistics.ru/index.php?lang=(Эколингвистика как новое направление в языкознании. Библиотека сочинений).
5. Журнал «Экология языка и коммуникативная практика» (ecoling.sfu-kras.ru).

Тема. *Когнитивная лингвистика*

Глоссарий к теме

Когнитивная лингвистика, основателями которой были такие ученые, как Н. Хомский, Дж. Лакофф, Л. Талми, И. Филмор и др., – дисциплина, позволяющая осознать языковые особенности человека и понять, как его речь и высказывания влияют не только на поведенческие и коммуникативные стороны его жизни, но и на внутренние психологические процессы и состояния.

В сферу жизненных интересов когнитивной лингвистики входят **«ментальные» основы** понимания и продуцирования речи с точки зрения того, как структуры языкового знания представляются («репрезентируются») и участвуют в переработке информации. Центральная **задача** когнитивной лингвистики формулируется как описание и объяснение внутренней когнитивной структуры и динамики говорящего-слушающего. Говорящий-слушающий рассматриваются как система переработки информации, состоящая из конечного числа самостоятельных компонентов (модулей) и соотносящая языковую информацию на различных уровнях. Для когнитивиста важно понять, какой должна быть ментальная репрезентация языкового знания и как это знание «когнитивно» перерабатывается, т.е. какова «когнитивная действительность».

Задачи когнитивной лингвистики. Перед когнитивной лингвистикой ставятся три главные проблемы: о природе языкового знания, о его усвоении и о том, как его используют. Поэтому исследования ведутся в основном по следующим *направлениям*:

а) виды и типы знаний, представленных в этих знаках (гносеология = теория познания), и механизм извлечения из знаков знаний,

т.е. правила интерпретации (когнитивная семантика и прагматика);

б) условия возникновения и развития знаков и законы, регулирующие их функционирование;

в) соотношение языковых знаков и культурных реалий в них отраженных.

Контрольные вопросы:

1. Что такое когнитивизм?
2. Дайте определению понятию «концепт».
3. Что такое фрейм?
4. Какова структура концепта?
5. В чем заключается методика описания концепта?

Задания для отработки навыка

1. Разъясните основные термины, использованные в статьях профильного словаря: Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. Краткий словарь когнитивных терминов / Под ред. Е.С. Кубряковой. – М.: Изд-во Моск. Ун -та, 1996.

*Когнитивная лингвистика – лингвистическое направление, в центре внимания которого находится язык как общий когнитивный механизм, как когнитивный инструмент – система знаков, играющих роль в репрезентации (кодировании) и в трансформировании информации. Эта система, в противоположность другим семиотическим инструментам человека, одновременно является объектом и внешним, и внутренним для субъекта, конституированным независимо от него и подлежащим усвоению в онтогенезе. Такая двойственность языка отличает язык от остальных когнитивных видов деятельности [Сагон 1983; 17-18]. В механизмах языка существенны не только мыслительные структуры сами по себе, но и материальное воплощение этих структур в виде знаков со своими «телами» [Armstrong, Stokoe, Wilcox 1995 : 34]. В сферу К.Л. входят «ментальные» основы понимания и продуцирования речи, при которых языковое знание участвует в переработке информации. Результаты исследований в области К.Л. дают ключ к раскрытию механизмов человеческой когниции в целом [Deane 1992: I], особенно механизмов категоризации и концептуализации [Smith 1993: 531]. Поскольку в К.Л. на явления языка, особенно на значение и референцию, смотрят через призму когниции человека [Bentham 1991: 25], лексическая структура языка трактуется как результат взаимодействия когниции человека с семантическими параметрами, присущими данному языку [Senft 1994: 414]; ср. Dobrovol'skij 1995: 9]; см. параметризация языка. В отличие от остальных дисциплин когнитивного цикла, в К.Л. рассматриваются когнитивные структуры и процессы, свойственные человеку как *homo loquens*: системное описание и объяснение механизмов человеческого усвоения языка и принципы структурирования этих механизмов [Felix, Kanngiesser, Rickhei 1990: 1-2]. Ментальные процессы не только базируются на репрезентациях, но и соответствуют определенным процедурам – «когнитивным вычислениям» [Eschenbach et al. 1990: 37-38; Демьянков 1989], что ведет к постановке вопросов о числе и типе операций, совершаемых над символами. Центральная задача К.Л. состоит в описании и объяснении языковой способности и/или знаний языка как внутренней когнитивной структуры и динамики говорящего-слушающего, рассматриваемого как система переработки информа-*

ции, состоящая из конечного числа самостоятельных модулей [Wunderlich, Kaufmait 1990:223] и соотносящая языковую информацию на различных уровнях [Демьянков 1994з]. Существовая как новая область теоретической и прикладной лингвистики, К.Л. оказывается связанной с изучением когнитивности в ее лингвистических аспектах и проявлениях, с одной стороны, и с исследованием когнитивных аспектов самих лексических, грамматических и пр. явлений, с другой. В этом смысле она занимается как репрезентацией собственно языковых знаний в голове человека и соприкасается с когнитивной психологией в анализе таких феноменов, как словесная или вербальная память, внутренний лексикон, а также в анализе порождения, восприятия и понимания речи, так и тем, как и в каком виде вербализуются формируемые человеком структуры знания, а, следовательно, К.Л. вторгается в сложнейшую область исследования, связанную с описанием мира и созданием средств такого описания. См. [Кубрякова 1992,1994].

2. Составьте тезисный план статьи Н.И. Жинкина – программной для психолингвистики и когнитологии в целом.

Статья: Жинкин Н.И. О кодовых переходах во внутренней речи // Вопросы языкознания. 1964. № 6. С. 26–38.

Иначе в основном потому, что мы – участники соглашения, предписывающего подобную систематизацию. Это соглашение имеет силу для определенного речевого коллектива и закреплено в системе моделей нашего языка. Это соглашение, разумеется, никак и нигде не сформулировано и лишь подразумевается, и тем не менее мы участники этого соглашения; мы вообще не сможем говорить, если не подпишемся под систематизацией и классификацией материала, обусловленной указанным соглашением. Как видим, потребность именовать те феномены языкового сознания, которые упорядочивают «калейдоскопический поток впечатлений», не может быть удовлетворена каким-либо отдельно взятым уже бытующим в науке термином (категории, типы, понятия, значения, система моделей), что вынуждает их использовать одновременно, в одном ряду – как условные синонимы. Принадлежность этих феноменов уровню бессознательного фиксируется условным термином соглашение; факт их упорядоченности отражается в терминах систематизация и классификация.

3. Познакомьтесь с одной из многочисленных структур описания концепта. Сравните ее с предложенной профессором Масловой В.А.

Основные составляющие концепта: 1. Концепт и значение. 2. Полевая модель концепта. 3. Концептосфера и менталитет. 4. Формирование концептов. 5. Типы концептов. 6. Национальная специфика концептов. 7. Способы языковой объективации концептов.

4. Составьте тезисный план статьи Д.С. Лихачева – программной для лингвоконцептологии. Статья: Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Известия РАН. Сер. лит. и яз. 1993. № 1. С. 3–9.

Контрольные вопросы (для самостоятельной работы)

1. Подготовьте реферат на одну тем:

Представления о мире: концепты пространства, времени и числа.

Явления природы: туманное утро, зимний вечер, концепт дерева и т.п.

Представления о человеке: дурак, юродивый и т.п.

Социальные понятия и отношения: свобода, воля; дружба, война и т.п.

Двойничество в культуре: судьба, душа, тоска и т.п.

Нравственные концепты: правда, истина, ложь, совесть и т.п.

Эмоциональные концепты: счастье, радость и т.п.

Мир концептов-артефактов: дом, колокол и т.п.

2. Какие Вы можете назвать основания для возникновения представления о мире: концепты пространства, времени и числа.

Явления природы: туманное утро, зимний вечер, концепт дерева и т.п.

Представления о человеке: дурак, юродивый и т.п.

Социальные понятия и отношения: свобода, воля; дружба, война и т.п.

Двойничество в культуре: судьба, душа, тоска и т.п.

Нравственные концепты: правда, истина, ложь, совесть и т.п.

Эмоциональные концепты: счастье, радость и т.п.

Мир концептов-артефактов: дом, колокол и т.п.

3. Пользуясь следующими определениями понятия «концепт», дайте его обобщенное рабочее определение.

Д.С. Лихачев: концепт – это «своего рода алгебраическое выражение значения, которым человек оперирует в своей письменной речи».

Р.М. Фрумкина определяет концепт как вербализованное понятие, от-рефлектированное в категориях культуры.

С точки зрения В.Н. Телия, концепт – это продукт человеческой мысли и явление идеальное, это конструкт, он не воссоздается, а «реконструируется» через свое языковое выражение и неязыковое знание.

По мнению С.Г. Воркачева, концепт – культурно отмеченный вербализованный смысл, представленный в плане выражения целым рядом своих языковых реализаций, образующих соответствующую лексико-семантическую парадигму, единица коллективного знания, имеющая языковое выражение и отмеченная этнокультурной спецификой.

4. Познакомьтесь с описанием концепта «война». По аналогии составьте концепт «Поэтический образ моего города».

С концептом «война» связано рождение еще двух концептов «подвиг», «подвижничество», один из которых русский. Подвиг – это героический, самоотверженный поступок, совершаемый в трудных условиях (боевые подвиги), либо вызванный каким-либо чувством (подвиг любви).

Кроме того, подвиг – поступок неординарный, благородный, он связан с моральным выбором и большими усилиями. Для русских подвиг – защита родной земли ценой жизни. Подвижничество – самоотверженная деятельность, направленная на достижение великих целей (христианские подвижники). «Подвижничество» – это слово непере-водимо на другие языки, хотя во многих языках есть близкие значения и смыслы: героизм, доблесть, самоотверженность. По Н. Рериху, «подвиг означает движение, проворство, терпение, знание». Совершить подвиг – разовое и довольно кратковременное действие, совер-

шать же подвижничество можно в течение всей жизни или ценою жизни. В этом заключается смысл и сущность подвижничества. Оно восходит к христианской морали и имеет целью усовершенствование и спасение души.

Христианину необходим подвиг. Подвижничество, родившись в религиозной среде, вошло в сознание русского человека. Подвижником называют человека, бескорыстно и всецело отдающего себя делу, к которому он относится не как к службе, а как к служению. Это «жизнь по вере, а не по долгу и обязанности».

Тест

1. Осмысление новой информации, ведущей к образованию концепта, называют:

- а) концептосферой;
- б) концептуализацией;
- в) семантическим пространством.

2. Какое из данных определений концепта предлагает Е.С. Кубрякова:

а) концепт – оперативная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, квант знания;

б) концепт – это объект из мира «идеальное», имеющий имя и отражающий определённые культурно-обусловленные представления человека о мире «действительности»;

в) концепт есть мысленное образование, которое замещает нам в процессе мысли неопределённое количество предметов одного и того же народа.

3. Отсутствие слова или устойчивого словосочетания, ФЕ в лексико-семантической системе языка при наличии соответствующей потенциальной семемы в условиях имеющейся в языке лексической парадигмы («старожёны», «пылесосу», «победу») и при наличии концепта – это

- а) лексическая лакуна;
- б) семантическая лакуна;
- в) словообразовательная лакуна.

4. Объектом когнитивной лингвистики является:

- а) концепт;
- б) речь;
- в) язык.

5. Когнитивная лингвистика изучает язык как:

- а) результат познания и изучения мира;
- б) когнитивный механизм, играющий роль в кодировании и трансформации;

- в) классификацию элементов действительности.
7. Кто из учёных предлагает такое определение концепта: Концепт – это объект из мира «идеальное», имеющий имя и отражающий определённые культурно-обусловленные представления человека о мире «действительности»:
- а) А. Вежбицкая;
 - б) Д.С. Лихачёв;
 - в) В.М. Бехтерев.
8. Под картиной мира понимают:
- а) наш земной шар;
 - б) упорядоченную совокупность знаний о действительности;
 - в) всех людей, живущих на земле со своими особенностями языка.
9. Менталитет – это
- а) чисто мыслительная сфера, состоящая из концептов, существующих в виде мыслительных картинок;
 - б) упорядоченная совокупность концептов народа;
 - в) специфический способ восприятия и понимания действительности, определяемый совокупностью когнитивных стереотипов сознания, характерных для определённой личности, социальной или этнической группы людей.
10. Сложившиеся эмоционально-психологические нормы поведения человека в обществе – это
- а) концептосфера;
 - б) национальный характер;
 - в) менталитет.
11. Согласно концепции Жинкина, базовым концептом мышления является:
- а) особый «язык интеллекта»;
 - б) «язык мышления»;
 - в) «язык сознания».
12. Для современной когнитивной лингвистики важно разграничение:
- а) концепта и концептосферы;
 - б) концепта и лакуны;
 - в) концептосферы и семантического пространства языка.
13. С какими науками тесно связана когнитивная лингвистика:
- а) культурология;
 - б) лингвистика, психолингвистика;
 - в) семасиология.
14. Цель когнитивной лингвистики:
- а) описание концепта лингвистическими средствами;
 - б) исследование лакун;
 - в) описание концептосферы.

15. Языковая картина мира – это
- а) представление о действительности;
 - б) система языков мира;
 - в) совокупность языковых средств.

Литература

1. Алефиренко, Н.Ф. Современные проблемы науки о языке / Н.Ф. Алефиренко. – М.: Флинта: Наука, 2005.
2. Апресян, Ю.Д. Основы семантики / Ю.Д. Апресян. – М., 1995.
3. Арутюнова, Н.Д. Язык и мир человека / Н.Д. Арутюнова. – М., 1999.
4. Воркачев, К.А. Основы лингвистики / К.А. Воркачев. – М., 2001.
5. Демьянков, В.И. Лингвистика / В.И. Демьянков. – М., 1994.
6. Кубрякова, Е.С. Язык и знания / Е.С. Кубрякова. – М., 2001.
7. Маслова, В.А. Введение в когнитивную лингвистику / В.А. Маслова. – М., 2004.

Тема. *Лингвокультурология*

Глоссарий к теме

Культура формирует и организует мысль языковой личности, формирует и языковые категории и концепты. **Изучение культуры через язык** – идея о том, что языковой материал является наиболее весомой, часто самодовлеющей, информацией о мире и человеке в нем.

Язык не только связан с культурой: он растет из нее и выражает ее. Язык одновременно является и орудием создания, развития, хранения (в виде текстов) культуры, и ее частью, потому что с помощью языка создаются реальные, объективно существующие произведения материальной и духовной культуры. На основе этой идеи на рубеже тысячелетий возникает новая наука – **лингвокультурология**.

Лингвокультурология – это **наука**, возникшая на стыке лингвистики и культурологии и исследующая проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке.

Контрольные вопросы

1. Понятия национальный *характер* и *менталитет*. Дайте объяснения им, проиллюстрировав примерами из собственных наблюдений.
2. Из чего состоит национальная картина мира?
3. Что понимают под прецедентным именем, прецедентной ситуацией, прецедентным текстом, прецедентным высказыванием?
4. Чем отличается артефакт, стереотип?

Задания для отработки навыков

1. Составьте словарики лингвистических терминов лингвокультурологии, используя лекционные материалы и предложенный список литературы. В качестве примеров к дефинициям используйте данные из художественных произведений.
2. Познакомьтесь с классификацией ментальных фактов, предложенных В.В. Красных.

Ментальные факты делятся на 3 группы: знания, концепты, представления. Представления имеют свои особенности, к которым относятся: прецедентные феномены (ПИ, ПС, ПТ, ПФ), артефакты, духи, стереотипы (стереотипы-образы, стереотипы-ситуации).

Распределите приведенные ниже феномены, характеризующие русскую национальную картину мира, на группы в соответствии с классификацией В.В. Красных «Ментальные факты».

мужик-лапотник	самовар	соха
лапти	русская баня	добрая, преданная собака
балалайка	гармошка	стенка на стенку
русская рулетка	печь – печка	ярмарка
изба	сарафан	родственники
коромысло	терем	пашня
хоромы	водка	селедка
блины	самогон	пироги
хлеб, каравай	соленые огурцы	тещины блины
хлеб да соль	сушки	щи
картошка в мундире	пряники	береза, березовая роша
каша	даль бескрайняя	степь
мороз	корова – коровушка	страда
просторы	сутробы	воробей
соловей	Христос воскрес!	ейной мордой мне в харю
ромашки	простота хуже воровства	тыкать
Жди меня, и я вернусь!	каша из топора	кто с мечом к нам придет,
Умом Россию не понять,	Вставай, страна огромная,	от меча и погибнет
аршином общим не	вставай на смертный	домострой
измерить	бой!	Война и мир
тише едешь – дальше	былины	анекдоты
будешь	Преступление и наказа-	скоморох
частушки	ние	дед Мороз и снегурочка
Евгений Онегин	Отче наш	Емеля на печи
Калина красная	курочка-ряба	Обломов
добрый молодец	Иван-дурак	Родина
домовой	русалки	лень
Василиса прекрасная	колобок	отзывчивость, добродушие
трудолюбие	выносливость	Вера, надежда, любовь
гордость	веселье	конь
друг – дружба	гостеприимство	Есенин
щедрая душа	доброта	Петр 1
русское поле	зима – зимушка	Киса Воробьянинов

тройка	авось	царь-батюшка
Иван-да-Марья	Пушкин	избушка
Менделеев	Гагарин	хоровод
Чебурашка и крокодил	Остап Бендер	покорность судьбе
Гена	застолье	душа – духовность
Ломоносов	деревянные ложки	Иван Сусанин
валенки	пропить последнюю ко-	ряженные
церковь	пейку	Москва
удаль молодецкая	находчивость	
коллективизм	широкая Масленица	
бесшабашность	Иваново	
	русая коса	

3. Подготовить доклады по вопросам практического занятия, используя работу Ю.С. Степанова «Константы. Словарь русской культуры».

Контрольные вопросы (для самостоятельной работы)

Подберите тексты разных поэтов (как русских, так и белорусских) на одну тему («Родина», «Природа», «Город» и т.д.). Проанализируйте тексты на предмет выявления особенностей индивидуальной картины мира, отраженных в них.

Литература

1. Воробьев, В.В. Лингвокультурология: (теория и методы) / В.В. Воробьев. – М.: Наука, 1997.
2. Гумбольдт, В. О различии строения человеческих языков и его влиянии на духовное развитие человечества / В. Гумбольдт // Избр. труды по языкознанию. – М.: Прогресс, 1984.
3. Гумбольдт, В. Язык и философия культуры / В. Гумбольдт. – М.: Прогресс, 1985.
4. Герд, А.С. Введение в этнолингвистику / А.С. Гердт. – СПб.: Наука, 1995.
5. Дударева, З.М. Системно-структурный и антропоцентрический принципы современной лингвистики: пересеканность парадигм / З.М. Дударева, Г.С. Елизарова, Н.В. Пятаева, И.А. Сыров. – Уфа: Гилем, 2005.
6. Караулов, Ю.Н. Русский язык и языковая личность / Ю.Н. Караулов. – М.: Наука, 1987.
7. Караулов, Ю.Н. Словарь Пушкина и эволюция русской языковой способности / Ю.Н. Караулов. – М.: Наука, 1992.
8. Красных, В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: Курс лекций / В.В. Красных. – М.: МГУ, 2002.
9. Маслова В.А. Введение в лингвокультурологию / В.А. Маслова. – М.: Высшая школа, 1997.

10. Маслова, В.А. Лингвокультурология / В.А. Маслова. – М.: Высшая школа, 2001.
11. Минералов, Ю.И. Теория художественной словесности / Ю.И. Минералов. – М.: Высшая школа, 1999.
12. Потебня, А.А. Символ и миф в народной культуре / А.А. Потебня. – М.: Наука, 2000.
13. Степанов, Ю.С. Константы: Словарь русской культуры / Ю.С. Степанов. – М.: Языки славянской культуры, 1997.
14. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. – М.: МГУ, 2000.

Тема. *Проектные инновации*

Самостоятельная работа по курсу

Новые образовательные стандарты и новые подходы к образовательной требуют постоянного и серьезного внимания к самостоятельной деятельности студентов, а также усиления прагматической составляющей образовательного процесса. В связи с этим представляется необходимым использование метода проектов, позволяющего решить сразу несколько важнейших задач:

- организовать самостоятельную работу студентов;
- придать образовательному процессу практически ориентированный характер;
- способствовать развитию самостоятельности и ответственности за результат учебной деятельности у студентов;
- провоцировать переход студента в субъектную позицию как в учебной, так и в научной деятельности;
- способствовать становлению и развитию навыков научного поиска;
- развивать и укреплять навыки представления (в том числе и публичного) результатов собственной работы.

В данном случае самостоятельная работа по составлению и презентации проектов в инновационных лингвистических дисциплинах необходима и целесообразна, она предоставляет максимальные возможности для саморазвития и раскрытия собственного видения проблемы. Более того практическая ориентация курса в целом и практическая направленность профиля подготовки делают использование проектной методики одним из важнейших аспектов подготовки. Подготовка самостоятельных проектов позволяет не только закрепить на практике теоретические знания, получаемые на занятиях, но и способствует развитию творческих способностей, позволяет студентам уже

во время учебной деятельности нарабатывать способы и приемы дальнейшей практической деятельности.

Примерная тематика проектов

Промежуточные проекты могут носить общий характер и рассматривать некие теоретические или практические проблемы инноваций в лингвистике как науки, например:

- *Народонаселение Витебского региона: лингвоадаптация новых для региона народов (по лингвоэкологии)*
- *Фиксация основных мифологем и фреймов обыденного сознания и основные способы их языкового воплощения (лексемы, их вторичные значения, метаязыковые смыслы, прецедентные тексты, ассоциативные поля) в дискуссии или статье (по лингвополитологии)*
- *Метафора и ее роль в новостном дискурсе (по лингвополитологии)*
- *Некалендарные праздники Витебщины и их влияние на менталитет белоруса (по лингвокультурологии)*
- *Отражение менталитета автора в описании героя (по когнитивной лингвистике)*
- *Концепт «художественное пространство города» (по когнитивной лингвистике)*
- *Текстовое (речеситуативное) употребление инвективы в сопоставительном аспекте (на примере произведений В.М. Шукшина и современных писателей) (по юрислингвистике)*

Итоговый проект по курсу должен представлять собой индивидуальную самостоятельную разработку целенаправленного заданного вербального воздействия любого типа, вида и уровня. Проект считается успешным при условии представления теоретического обоснования данного воздействия и при совпадении (полном или частичном) полученного результата с заданным.

Составные части проекта

1. Промежуточный проект. Его составные части.

- *Исследовательская часть: решение поставленной проблемы.*

Выбор темы. Постановка проблемы. Изучение специальной литературы (не менее 5 источников, помимо учебников). Сбор материала. Анализ материала. Обработка полученной информации. Подготовка аргументированных суждений по проблеме. Подбор иллюстративного материала. При необходимости, проведение опросов, экспериментов, иных практических исследований.

- *Техническая часть: представление проблемы и ее решение с использованием современных технологий.*

Подготовка презентации для представления и защиты проекта; мультимедийных материалов по проблеме (учебные, популярные и научные презентации, видеоролики, аудио-, видеоматериалы; статьи, информационная реклама и т.д.).

- *Практическая часть: представление и защита проекта.*

Проект может быть засчитан только при его публичной защите 1) на итоговом заседании лаборатории «Инновации в языкознании и методике его преподавания», 2) в виде выступлений перед обучающимися во время проведения профориентационной работы в учреждениях среднего образования; 3) на факультетском фестивале студенческих проектов и идей в мае. Публичная защита включает представление проекта и его последующее обсуждение, в процессе которого автор должен продемонстрировать понимание сущности представляемой проблемы и научную убежденность в продемонстрированных выводах и суждениях. В зависимости от темы защита проекта может также включать интерактивные включения, призванные убедить аудиторию в положениях, представляемых автором на защиту, на собственном опыте.

2. Итоговый проект

- *Теоретическая часть.*

Исследование выбранного способа вербального воздействия: описание, сильные и слабые стороны, различные аспекты реализации воздействия на разные типы аудиторий, прогнозируемые результаты и т.д. Имеющиеся исследования данного способа в научной литературе. Статистика результативности. Обоснование результативности. Ситуации максимальной эффективности.

- *Экспериментальная часть.*

Тестовый эксперимент: проводится во внеучебное время на разных типах аудиторий (индивидуальное воздействие, групповое воздействие (однородная группа, неоднородная группа, мотивированная группа, отрицательно мотивированная группа). Полученные в результате данные используются в теоретической части проекта.

Итоговый эксперимент: проводится во время защиты проекта. Цель, поставленная автором, должна быть достигнута полностью или частично. Результаты должны быть интерпретированы и объяснены автором проекта.

- *Защита проекта.*

Состоит из итогового эксперимента, интерпретации его результатов с объяснениями сути метода/способа воздействия (объяснения должны сопровождаться презентацией с результатами исследования) и обсуждения, в процессе которого автор должен продемонстрировать

знание предмета, компетентность, понимание и обоснованность собственных суждений и выводов.

Тема. *Технологии в обучении*

Глоссарий к теме

Технология (от греч. *te'chne* – искусство, мастерство, умение и ...логия).

Из энциклопедического словаря

Образовательная технология – это конструирование учебного процесса с гарантированным достижением целей.

М. Кларин

В структуре технологии обучения выделяются такие **компоненты**:

1. Диагностика уровня усвоения учебного материала и отбор обучаемых в группы с однородным уровнем уже имеющихся знаний и опыта.

2. Мотивация и организация учебной деятельности учащихся. Основная задача учителя на этом этапе – привлечение учащихся к занятиям познавательной деятельностью и поддержка этого интереса.

3. Действие средств обучения. Этот этап и есть собственно процесс обучения, на котором происходит усвоение учебного материала учеником при взаимодействии со средствами обучения.

4. Контроль качества усвоения материала.

Идеи программированного и проблемного обучения широко обсуждались и внедрялись в преподавание русского языка советскими учителями еще в 60-е – 70-е гг. XX века (теория программированного обучения: В.П.Беспалько, Н.Ф.Талызина и др.; проблемное обучение: М.А. Данилов, В.П. Есипов, И.Я. Лернер, А.М. Матюшкин, С.Л. Рубинштейн и др.). Эта дидактическая традиция развивается и находит все большее применение в современной школе. Ориентиры преподавания при этом направлены в сторону развития педагогической теории и практики за счет поиска и внедрения новых идей и технологий.

Все структурные компоненты выявляются в различных **технологиях обучения** при изучении русского языка: модульная технология обучения (Т.И. Шамова, П.И. Третьяков, И.Б. Сенновский); технология развивающего обучения (И.С. Якиманская, Л.В. Занков и др.); игровая технология (Ш.А. Амонашвили, О.В. Канарская, Д.Б. Эльконин); проблемно-эвристическая технология (А.В. Хуторской); обучение в малых группах, метод проектов, информационные технологии (Е.С.Полат); информационные технологии на основе алгоритмов (Н.Н.Алгазина) и др.

1. Методика преподавания русского языка: нужна ли она современной школе?
2. За и против ТО.

Тест

1. Что значит термин *te`chne*? Из какого он языка?
2. Продолжите определение: «Образовательные технологии – это конструирование учебного процесса с ...»
3. Технологии в обучении возникли в :
 - а) 16-м веке;
 - б) 19-м веке;
 - в) 20-м веке.
4. Какое ключевое понятие входит в определение «технологии обучения» (выберите положительные ответы):
 - а) педагогическое мастерство;
 - б) запоминание технологии действия;
 - в) использование технических средств обучения.

5. Соотнесите виды нетрадиционных уроков и их реализации:

1) уроки с использованием фантазии	а) лингвистический бой
2) уроки с имитацией публичных форм общения	б) дебаты в парламенте
3) уроки в форме соревнований	в) пресс-конференция
4) уроки, основанные на имитации деятельности организаций и учреждений	г) урок-сказка

6. Сколько компонентов входит в структуру технологий обучения:
 - а) 6
 - б) 8
 - в) 4
 - г) 3
 - д) 2
7. Найдите несуществующий принцип в технологиях в обучении:
 - а) принцип стопроцентной обратной связи;
 - б) принцип единства и преемственности всех этапов обучения;
 - в) принцип воспитывающего обучения;
 - г) принцип создания успеха в обучении, развитии, воспитании;
 - д) принцип регулярного повторения.
8. Назовите несколько фамилий учёных, занимающихся технологиями в обучении.

Литература

1. Гац, И.Ю. Методический блокнот учителя русского языка / И.Ю. Гац. – М.: Дрофа, 2003.

2. Глассер, У. Школа без неудачников / У. Глассер. – М.: Прогресс, 1991.
3. Даутова, О.Б. Современные педагогические технологии в профильном обучении. Учебно-методическое пособие для учителей / О.Б. Даутова, О.Н. Крылова. – СПб.: КАРО, 2006.
4. Загрекова, Л.В. Теория и технология обучения / Л.В. Загрекова, В.В. Николина. – М.: Высшая школа, 2004.
5. Колесникова, И.А. Педагогическая деятельность в зеркале межпарадигмальной рефлексии / И.А. Колесникова. – СПб.: СПбГУПМ, 1999.
6. Колеченко, А.К. Энциклопедия педагогических технологий: пособие для преподавателей / А.К. Колеченко. – СПб.: КАРО, 2005.
7. Левитес, Д.Г. Практика обучения: образовательные технологии / Д.Г. Левитес. – М.: Издательство Институт практической психологии; Воронеж: НПО МОДЭК, 1998.

Тема. *Личностно-ориентированные технологии*

Глоссарий к теме

Технологизация **личностно-ориентированного** обучения предполагает специальное конструирование учебных текстов, дидактических материалов и методических рекомендаций.

Примером личностно-ориентированной технологии является технология «**Развитие критического мышления через чтение и письмо**». Главное в данной технологии – следование трем этапам: вызов, осмысление новой информации, размышление. Необходимо также наличие определенных условий: активность участников процесса, разрешение высказывать «рискованные» идеи и т.д. Для организации личностно-ориентированного обучения необходимо сменить позицию учителя с авторитарной на демократическую («сотрудничество»). Позиция учителя в личностно-ориентированном обучении – это позиция консультанта, а иногда и психотерапевта, осуществляющего «развивающую помощь».

Личностно-ориентированными служат технологии коллективно-взаимообучения, технология «Мастерская знаний», технология коллективной мыследеятельности, технология проектного обучения и др.

Контрольные вопросы

1. В чем отличие личностно-ориентированных технологий от практико-ориентированных?

2. Приведите примеры самых популярных личностно-ориентированных технологий.

Задания для отработки навыков

1. Подготовьте дома сообщение о педагогических мастерских. Обсудите, в чем их преимущества и недостатки. Предложите, какие изменения Вы внесли бы в эту методику или представьте самостоятельно разработанную методику мастерских.

2. Вам предложена последовательность шагов при работе в мастерской. Определите когнитивные аспекты ее применения.

Мастерская – это особая форма организации учебного процесса. Эта необычная технология обучения была разработана французскими педагогами и психологами (П. Ланжевен, Анри Валлон, Жан Пиаже и др.).

Предпосылки создания технологии:

- 1) необходимость интериоризации знания через личный опыт ученика, заключающийся в самостоятельном “открытии” этого знания через исследование его генезиса и структуры;

- 2) убеждение: все способны строить свое знание самостоятельно в совместном поиске, который мастером продуман и организован с опорой на ряд принципов.

Сущность предлагаемой технологии: специально организованное педагогом-мастером развивающее пространство позволяет ученикам в коллективном поиске придти к построению (“открытию”) знания, источником которого при традиционном обучении является только учитель. Развивающее пространство – объективные жизненные ситуации, в которых содержатся все необходимые условия (потенциальные возможности) для развития потребностей и способностей ребенка.

Принципы построения педагогических мастерских:

- 1) создание мастером атмосферы открытости, доброжелательности, сотворчества в общении;

- 2) включение эмоциональной сферы ребенка, обращение к его чувствам, пробуждение личной заинтересованности ученика в изучении проблемы (темы);

- 3) работа вместе со всеми (мастер равен ученику в поиске знаний);

- 4) отсрочка ответов на вопросы ученика;

- 5) подача необходимой информации малыми дозами при обнаружении потребности в ней у ребят;

- 6) исключение официального оценивания ученика (не хвалить, не ругать, не выставлять отметок в журнал), но через социализацию, афиширование работ создание возможности появления самооценки учащегося и ее изменения, самокоррекции.

Особенностью работы мастерской является то, что блеск учителя-оратора, рассказчика гаснет, переносится из мастерской на урок-лекцию, урок-консультацию, которые станут острой необходимостью для учеников только после того, как самостоятельный поиск не разрешится “открытием”. Однако “открытие” ждет ученика в мастерской непременно.

3. Составьте подробный план-фотографию урока по теме «Сочинительные союзы и их значение», используя в качестве стимула к поиску одну из фраз русского писателя А. Платонова. В одном из произведений его герой произносит: «Без меня народ не полный». А может: И без меня народ не полный. А без меня... Но без меня... Подумайте, какие значения вносит каждый из сочинительных союзов в предложение и в смысл всей фразы. Найдите лингвистическое обоснование и сверьте с оригиналом.

Контрольные задания (для самостоятельной работы)

Составьте интерактивный урок с использованием одной из личностно-ориентированных технологий и используйте его на практике в УНМЛЦ факультета (УО «Гимназия №2 г. Витебска»)

Тест

Данный тест выполните в форме «умного диктанта», т.е. закончите некоторые высказывания, не прибегая (или частично используя) к википедии. Вы должны восстановить предложенный текст о технологии развития критического мышления через чтение и письмо, вставив в него необходимую информацию.

«Критерии эффективности работы в режиме данной технологии сформулированы ее авторами в соответствии с качествами личности в когнитивной области, по классификации Б. Блума (_____, _____, _____, _____, _____). При этом разработчики подчеркивают, что в рамках одного кратковременного отрезка (урок, блок уроков) невозможно реализовать цели, затрагивающие формирование всех аспектов репродуктивной и продуктивной деятельности школьников.

Таким образом, для каждой из целей существуют разные стратегии и технологические шаги, которые могут быть гибко скорректированы в зависимости от промежуточных результатов обучения. Так, например, в рамках технологии развития критического мышления существует несколько стратегий вдумчивого чтения текста с последующим вынесением собственных суждений о прочитанном. В зависимости от характера и жанра текста (_____, _____, _____) могут быть использованы такие стратегии, как _____, _____, _____ т.д. Для каждой категории учебных целей существует определенная совокупность вопросов, также разработанная Б. Блумом. Рассмотрим эти вопросы, понимая, что каждый тип вопроса представляет целый диапазон мыслительных процессов. Все это дает

доступ к различным точкам зрения, которые, в свою очередь, способствуют возникновению более элегантных и богатых представлений.

1. Вопросы формального уровня – это такие вопросы, которые задаются с целью получения фактологической информации (_____? _____? _____? ...).
2. Вопросы на перевод требуют от учащегося при ответе трансформации информации в другую форму. Вопрос на перевод задается учащимся, например, для того, чтобы они представили себе ситуацию, сцену или событие, которые они изучают, и описали то, что увидели. Вопросы на перевод поощряют учащихся к перестройке или трансформации информации в другие образы. Учащиеся при ответе на вопросы обсуждают образ, который они себе представляют, или звуки, которые они слышат в процессе чтения. (_____? _____? _____?).
3. Вопросы на интерпретацию задаются учащимся для раскрытия связей между идеями, фактами, определениями или ценностями (_____? _____?).
4. Вопросы на применение дают учащимся возможность решать проблемы или более глубоко исследовать проблемы логики или рациональной деятельности. (_____? _____?).
5. Вопросы на анализ сводятся к тому, что учащийся должен ответить, достаточно ли хорошо разъяснено значение того или иного события, или же другие варианты ответов, другие обстоятельства объясняют их лучше или более разумно. Учитель может задать вопрос о мотивах поведения персонажа рассказа или о плане исследований экспериментатора, или поставить под сомнение разумность развязки рассказа. (_____? _____?).
6. Вопросы на синтез связаны с творческим решением проблем на основе оригинального мышления. В то время как вопросы на применение сводятся к решению проблем, основанных на имеющейся информации, вопросы на синтез дают учащимся возможность использовать свои знания и опыт для творческого решения проблемы. Вопросы на синтез предлагают учащимся создать альтернативные сценарии (_____? _____?).
7. Вопросы на оценку задаются учащимся для того, чтобы вынести суждения о хорошем и плохом или о справедливом и несправедливом в соответствии с теми принципами, которым учащийся должен дать определение. Вопросы на оценку требуют, чтобы учащийся понял, с чем он встретился, и интегрировал этот вопрос в личную систему взглядов, на основании которой можно было бы вынести суждения (_____? _____?)».

Литература

1. Окунев, А.А «Урок? Мастерская? Или....» / А.А. Окунев. – М., 2001.
2. Ксензова, Г.Ю. Перспективные школьные технологии / Г.Ю. Ксензова. – М., 2000.
3. Левитес, Д.Г. Практика обучения современным образовательным технологиям / Д.Г. Левитес. – М., 1998.

4. Селевко, Г.К. Современные образовательные технологии / Г.К. Селевко. – М., 1998.
5. Сериков, В.В. Личностный подход в образовании: Концепция и технология: Монография [текст] / В.В. Сериков. – Волгоград: Перемена. 1994.
6. Якиманская, И.С. Технология личностно-ориентированного обучения в современной школе [текст] / И.С. Якиманская. – М., 2000.

Тема. *Модульная технология обучения*

Глоссарий к теме

Модульное обучение основано на следующей основной идее: ученик должен учиться сам, а учитель обязан осуществлять управление его учением: мотивировать, организовывать, координировать, консультировать, контролировать.

Сущность модульного обучения состоит в том, что ученик полностью самостоятельно (или с определенной дозой помощи) достигает конкретных целей учебно-познавательной деятельности в процессе работы с модулем. **Модуль** – это целевой функциональный узел, в котором объединено: учебное содержание и технология овладения им в систему высокого уровня целостности. Таким образом, модуль выступает средством модульного обучения, т.к. в него входит: целевой план действий, банк информации, методическое руководство по достижению дидактических целей. Именно модуль может выступать как программа обучения, индивидуализированная по содержанию, методам учения, уровню самостоятельности, темпу учебно-познавательной деятельности ученика.

Необходимо разработать **модульную программу**, которая состоит из комплексной дидактической цели и совокупности модулей, обеспечивающих достижение этой цели. Чтобы составить такую программу, нужно выделить основные научные идеи курса. Затем необходимо структурировать учебное содержание вокруг этих идей в определенные блоки. После чего формируется **комплексная дидактическая цель (КДЦ)**. Она имеет два уровня: уровень «усвоения учебного содержания учеником и ориентации на его использование в практике, а также для изучения учебного содержания в будущем. Программа должна иметь название. Затем из комплексной дидактической цели выделяются **интегрирующие дидактические цели (ИДЦ)** и формируются модули, то есть каждый модуль имеет свою интегрирующую дидактическую цель. Совокупность решения этих целей обеспечивает достижение КДЦ.

В модули входят крупные блоки учебного содержания. Поэтому каждая интегрирующая дидактическая цель делится на частные дидактические цели (ЧДЦ), на основе которых выделяются **учебные элементы**. Каждой частной дидактической цели соответствует один учебный элемент. В результате создается древо целей: вершина дерева – комплексная дидактическая цель для модульной программы; средний слой – интегрирующие дидактические цели для построения модулей и нижний слой – частные дидактические цели для построения учебных элементов.

Контрольные вопросы

1. В чём сущность и идея модульной технологии?
2. В чём отличия модульной технологии от других систем обучения?
3. Что представляют собой комплексная дидактическая цель, интегрирующие дидактические цели и частные дидактические цели? В каком случае КДЦ и ИДЦ могут совпадать?
4. Какой ведущий принцип в модульном обучении?
5. Перечислите критерии для построения модуля.
6. Какие правила применения модуля необходимо соблюдать в организационном этапе?
7. Что должны предполагать первый и два последних учебных элемента?
8. Перечислите преимущества модульного обучения.

Задания для отработки навыков

Разработайте модульную программу при изучении темы «Словосочетание», состоящую из КДЦ и совокупности модулей. Для этого следуйте следующему алгоритму:

1. Выделите основные научные идеи темы.
2. Познакомьтесь с содержанием темы и ее представлением в школьном учебнике.
3. Структурируйте это содержание вокруг этих идей в блоки.
4. Сформируйте комплексную дидактическую цель (КДЦ).
5. Из КДЦ сформулируйте интегрирующие дидактические цели и к ним составьте модули.

Памятка для составления модуля.

Модули можно разделить на три типа: познавательные, которые используются при изучении основ наук; операционные - для формирования и развития способов деятельности и смешанные. В школе чаще всего используются смешанные модули. Каждый модуль имеет свою интегрирующую дидактическую цель. Совокупность решения этих целей обеспечивает достижение КДЦ.

В модули входят крупные блоки учебного содержания. Поэтому каждая интегрирующая дидактическая цель делится на частные дидактические цели (ЧДЦ), на основе которых выделяются учебные элементы. Каждой частной дидактической цели соответствует один учебный элемент. В результате создается древо целей: вершина дерева – комплексная дидактическая цель для модульной программы; средний слой – интегрирующие дидактические цели для построения модулей и нижний слой – частные дидактические цели для построения учебных элементов.

6. Познакомьтесь со структурой модуля и составьте ее для модульной программы «Словосочетание»: она состоит из числа его учебных элементов плюс три.

УЭ-0 – в нем записываются цели модуля.

УЭ предпоследний, в котором дается резюме (или обобщение). Таким образом, каждый ученик вместе с учителем осуществляет управление обучением.

УЭ последний – выходной контроль.

Модуль может иметь следующую форму:

№ стр.	№ М	№ УЭ	Учебный материал с указанием заданий	Руководство по усвоению учебного содержания
--------	-----	------	--------------------------------------	---

7. Постройте схему модульного урока.

Контрольные задания (для самостоятельной работы)

Детально разработайте урок для определённого класса по определённой теме с социокультурным аспектом (воспитание гражданственности и любви к Родине) по модульной технологии. Обсудите его в виртуальном кабинете.

Тест

- Модульная технология обучения основана на:
 - ученик должен учиться, а учитель обязан осуществлять управление его обучением;
 - ученик должен учиться, а учитель обязан выступать в роли транслятора;
 - ученик ничего не делает самостоятельно, а лишь получает знания от учителя в готовом виде.

2. Соотнесите следующие понятия:

а) частные дидактические цели	1. Для всего урока
б) интегрирующие дидактические цели	2. Для модуля
в) комплексная дидактическая цель	3. Для учебного элемента

3. Выберите правильное определение модуля:

- понимание, сохранения в памяти и умение воспроизвести ос-

- новные факты науки и вытекающие из них теоретические обобщения;
- б) конструирование учебного процесса с гарантированным достижением цели;
 - в) это целевой функциональный узел, в котором объединено учебное содержание и технология овладения им в систему высокого уровня целостности;
 - г) самостоятельное овладение знаниями, умениями, навыками, в совершенствовании уровня своего образования
4. Какого правила нет в применении модуля на организационном этапе:
- а) входной контроль перед каждым модулем;
 - б) введение модуля в обучение должно осуществляться постепенно;
 - в) при обнаружении пробелов или низкого уровня знаний при входном и выходном контроле по модулю провидится соответствующая коррекция;
 - г) выделение ИДЦ для каждого модуля?
5. Что не входит в модуль:
- а) методическое руководство по достижению цели;
 - б) целевой план действий
 - в) банк информации;
 - г) контроль?
6. При модульном обучении меняется форма общения, но:
- а) осуществляется через контроль;
 - б) осуществляется через ИДЦ;
 - в) осуществляется через модули и личную коммуникацию;
 - г) осуществляется через учебные элементы.
7. Соотнесите Учебные цели и их содержания
- | | |
|---------------------|----------------------|
| а) УЭ-последний | 1. Обобщение, резюме |
| б) УЭ-0 | 2. Контроль |
| в) УЭ-предпоследний | 3. ЧДЦ |

Литература

1. Третьяков, П.И. Технология модульного обучения в школе / П.И. Третьяков, И.Б. Сенновский. – М.: Новая школа, 1997.
2. Якимовская, И.С. Личностно-ориентированное обучение в современной школе / И.С. Якимовская. – М.,1996.
3. Инусова, Х.М. Модульное обучение – что это такое? / Х.М. Инусова – Школьные технологии. – № 2. – 1998.
4. Левитес, Д.Г. Практика обучения: современные образовательные технологии. Книга для учителя / Д.Г. Левитес. – Мурманск, 1997.

Тема. *Проведение интерактивных методов обучения русскому языку*

Глоссарий к теме

Интерактивное обучение произошло от англ. “interact” – находиться во взаимодействии, действовать друг на друга; обучение через участие, взаимодействие в составе меняющихся групп.

Преподавание и обучение называется интерактивным, если во время занятия между учащимися, а также между учащимися и учителями наблюдается высокий уровень взаимодействия. Такое взаимодействие обычно происходит в форме обсуждения, каким образом решить ту или иную проблему и насколько приемлемо предложенное решение.

Интерактивная доска – ценный инструмент для обучения всего класса. Это визуальный ресурс, который может помочь учителям сделать уроки живыми и привлекательными для учеников. Интерактивная доска позволяет преподнести ученикам информацию, используя широкий диапазон средств визуализации (карты, таблицы, схемы, диаграммы, фотографии и др.). Учителя могут использовать управление интерактивной доской, чтобы преподнести изучаемый материал захватывающими и динамическими способами. Интерактивная доска позволяет моделировать абстрактные идеи и понятия, не прикасаясь к компьютеру, изменить модель, перенести объект в другое место экрана или установить новые связи между объектами. Все это делается в режиме реального времени.

При наличии интерактивной доски не приходится ждать, когда ученик напишет задание на доске, и несколько минут урока будут потеряны – учитель может выводить на экран заранее подготовленные материалы, и время урока будет использовано только на решение поставленных задач.

Все записи на интерактивной доске могут быть сохранены на компьютере и вновь открыты при повторении пройденного материала или переданы ученику, который пропустил урок по болезни. Полностью функционирующие интерактивные доски обычно включают 4 компонента: компьютер, мультимедийный проектор, соответствующее программное обеспечение, интерактивная доска. Мультимедийный проектор и интерактивная доска подключаются к компьютеру. Изображение на мониторе компьютера передается через проектор на интерактивную доску. Прикосновения к поверхности интерактивной доски передаются на компьютер с помощью кабеля или через инфракрасную связь и интерпретируются специальным программным обеспечением, которое установлено на компьютере

Контрольные вопросы

1. Назовите 3 ключевые направления применения интерактивной доски в обучении русскому языку.
2. Расскажите, из каких компонентов состоит интерактивная доска.
3. Опишите преимущества и недостатки использования интерактивной доски на уроках.
4. Расскажите о методике интерактивного обучения.
5. Почему, на Ваш взгляд, важен процесс прямого взаимодействия учителя и ученика?

Задания для отработки навыков

1. Познакомьтесь с техникой создания презентации с помощью программы Презi. Подготовьте файл, выполненный в данном формате на одну из тем по выбору: «Проверяемые безударные гласные в корне слов», «Н и НН в причастиях», «Слитное и раздельное написание наречий», «Правописание чередующихся корней».
2. Подготовьте примерный план урока с использованием интерактивной доски. Чем он будет отличаться от традиционного урока?
3. Подумайте, какие ошибки может допустить учитель при создании урока с использованием интерактивной доски? Предложите свои способы избежать их.

Контрольные задания (для самостоятельной работы)

Подготовьте содержательно-функциональное описание темы «Орфография» (класс на выбор) и «Пунктуация» (класс на выбор). Подберите по 10 упражнений для тем, изучаемых в данных разделах. Составьте макетные образцы этих упражнений для размещения их в системе Moodle.

Тест

Данный тест выполните в форме «умного диктанта», т.е. закончите некоторые высказывания, не прибегая (или частично используя) к википедии.

1. Методика интерактивного обучения – произошло от англ. “interact” – _____.
2. Мы называем преподавание и обучение интерактивным, если во время занятия между учащимися, а также между учащимися и учителями наблюдается высокий уровень взаимодействия. Такое взаимодействие обычно происходит в форме

3. В интерактивной методике, как и в любой другой методике преподавания, существует множество приемов, которые способствуют организации взаимодействия в группе. Эти приемы можно классифицировать следующим образом:

Сходства/различия _____
Ранжирование _____
Поиск соответствий _____
Рейтинг _____
Классификация _____
Обобщение _____
Верно/неверно _____
Правильно или требует изменений _____
Преимущества и недостатки _____
Выявление последствий _____
Как вы думаете? _____
Исследование и отчет _____
Ролевая игра _____
Мозговой штурм _____
Дебаты _____

Литература

1. Горюнова, М.А. Интерактивные доски и их использование в учебном процессе / М.А. Горюнова, Т.В. Семенова, М.Н. Солоневичева. – СПб.: БХВ-Петербург, 2010.
2. Жукова, Е.Л. Элементы анализа учебных занятий с применением информационных технологий [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ito.edu.ru/2006/Rostov/V/V-0-10.html>
3. Зеков, М.Г. Информатизация школьного образования: метод, пособие для педагогов и руководителей учреждений, обеспечивающих получение общ. сред. образования / М.Г. Зеков. – Минск: Зорны верасень, 2006.

Тема. Работа в парах сменного состава

Глоссарий к теме

Активное внедрение преподавания элементов интерактивной методики предполагает работу в парах, в малых и больших группах.

Технология **пар сменного состава** строится по следующему алгоритму. Учитель заранее делит материал на логические части, соответствующие краткому числу (например, 2 группы по 2 человека). По

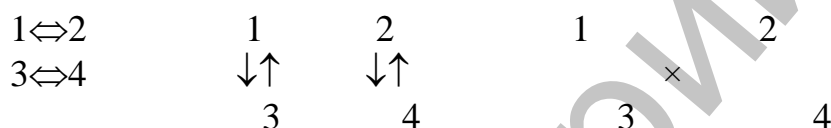
каждой из этих частей составляется карточка, которая, в свою очередь, делится на две части:

А - теоретическая часть

Б - практическая часть

Памятка для работающих в ПСС:

1. Каждому учащемуся своя карточка.
2. Ваня объясняет Пете свою часть правила по А -части.
3. Петя объясняет Ване свою часть правила по А -части.
4. Ученики обмениваются своими А -частями и выполняют практические задания Б -части.
5. Взаимопроверка выполненного задания, ошибки учащиеся исправляют простым карандашом, на полях ставят свою фамилию и отметку.
6. Работа над ошибками.
7. Пара распадается, а освободившиеся ученики приступают к работе с новыми партнерами в пределах группы по схеме:



Контрольные вопросы

1. Дайте определение понятию технологии коллективной мыследеятельности.
2. К какой форме технологии коллективной мыследеятельности относится работа в парах сменного состава?
3. Что предполагает кооперативно-групповая форма обучения в технологии коллективной мыследеятельности?
4. Объясните принцип деления учеников в четвёрках при работе в парах сменного состава.
5. В чём суть звеньевой формы работы в технологии коллективной мыследеятельности?
6. Из каких частей состоит карточка при работе в парах сменного состава

Задания для отработки навыков

1. Внимательно прочитайте предложенный урок в 11-м классе по работе в парах сменного состава по теме «Связь судьбы лирического героя и судьбы народной в творчестве А.А. Ахматовой с анализом фигур поэтического синтаксиса». План урока представляет собой соединение знаний по поэтическому синтаксису (русский язык) и творчеству великой русской поэтессы XX столетия А.А. Ахматовой.

План урока словесности.

1. *Орг. момент. Постановка целей и задач урока. Мотивация (объяснение необходимости знаний в области поэтического синтаксиса).*

2. *Чтение стихотворений А.С. Пушкина «Клеветникам России» и А.А. Ахматовой «Последний тост» («Я пью за разоренный дом»)(1934 г.) Нахождение закономерностей в построении стихотворений.*

3. *Первичное усвоение знаний по теории поэтического синтаксиса (анафора, эпифора, инверсия, градация, эллипсис, параллелизм, антитеза, оксюморон, риторическое обращение, риторический вопрос, многосоюзие, бессоюзие):*

1) *выведите алгоритмы (памятки) для работающих в парах сменного состава;*

2) *работа с заданиями (А – часть, Б – часть) по получению знаний о фигурах поэтического синтаксиса по алгоритму, схеме;*

3) *подведение итогов, проверочный тест-контроль.*

4. *Анализ произведений А. Ахматовой в парах сменного состава:*

«Не с теми я, кто бросил землю...»

«Мужество»

«Многим»

Эпиграф и вступление к поэме «Реквием»

4.1. *Определение заданий для каждого участника группы:*

1-й участник: *тема, идея, композиция стихотворения.*

2-й участник: *образ автора и лирического героя в стихотворении;*

3-й участник: *анализ языковых художественно-образительных средств в стихотворении (в т. ч. определение роли фигур поэтического синтаксиса);*

4-й участник: *филологический анализ стихотворения, связанный с темой урока.*

1 → 4 ← 2

↑

3

4.2. *Работа в парах сменного состава.*

5. *Подведение итогов урока.*

2. *Проанализируйте урок и сделайте выводы о данной технологии.*

Контрольные задания (для самостоятельной работы)

К предложенной Б - части карточки составьте А - часть для проведения урока первичного усвоения знаний, формирование умений и навыков по теме «Лексика с точки зрения употребления и происхождения» Какие могут быть варианты А - части?

1 карточка. Диалектные слова

А: ?

Б: выписать из стихотворения диалектные слова. В скобках запишите синонимы из литературного языка (если есть).

Пахнет рыхлыми дроченами.
У порога в дежке квас.
Над печурками точеными
Тараканы лезут в паз.
Мать с ухватами не сладится,
Нагибается низко.
Старый кот к махотке крадется
На парное молоко.
(С. Есенин.)

2 карточка. Архаизмы.

А: ?

Б: Записать текст, подчеркните архаизмы.

Олег усмехнулся. Однако
Чело и взор омрачился думой.
Меч острый на бедре сияет,
Копье десницу вооружает;
Надвинут на чело шелом,
И гибкий стан покрыт щитом.

3 карточка. Профессионализмы.

А: ?

Б: Закончить словарик профессиональных слов для:

строителей: бульдозер,...
музыкантов: солист,...
фотографов: объектив,...
художников: акварель,...

4 карточка: Заимствованные слова.

А: ?

Б: Записать текст. Подчеркнуть заимствованные слова.

Дождь прошел по авеню. Он играл свои гаммы, а люди забежали в вестибюли, в дома, закрывали жалюзи, зажигали электричество. Вот раздался последний аккорд, и колорит земли стал постепенно меняться. к каким возможно заимствованным словам подберите исконно русские.

Тест

1. Какое из определений звеньевой формы работы является правильным:

- а) постоянные группы учащихся выполняют часть работы;

- б) класс распределяется на временные группы для выполнения общего задания;
 - в) класс заранее делится на четвёрки, каждому участнику группы даётся карточка с заданиями.
2. Как по-другому называется бригадная форма работы:
- а) дифференцированно-групповая;
 - б) кооперативно-групповая;
 - в) звеньевая.
3. Карточка каждого ученика при работе в парах сменного состава разделена на:
- а) 5 частей;
 - б) 3 части;
 - в) 2 части;
 - г) 4 части.
4. Какое из определений кооперативно-групповой формы работы является правильным:
- а) постоянные группы учащихся выполняют часть работы;
 - б) класс распределяется на временные группы для выполнения общего задания;
 - в) класс заранее делится на четвёрки, каждому участнику группы даётся карточка с заданиями.
5. Часть Б в карточках при работе в парах сменного состава включает в себе:
- а) теорию;
 - б) входной контроль;
 - в) практику;
 - г) обобщение.
6. В конце урока при работе пар сменного состава проходит:
- а) работа над ошибками;
 - б) разъяснение сложных моментов с учителем;
 - в) обобщение.
7. Какое из определений работы в парах сменного состава является правильным:
- а) постоянные группы учащихся выполняют часть работы;
 - б) класс распределяется на временные группы для выполнения общего задания;
 - в) класс заранее делится на четвёрки, каждому участнику группы даётся карточка с заданиями.

Литература

1. Гадалова, В. В. Теория и практика уроков русского языка / В.В. Гадалова. – М., 2002.
2. Щуркова, Н.Е. Культура современного урока / Н.Е. Щуркова. –

- М., 1997.
3. Левитес, Д. Г. Современные образовательные технологии / Д.Г. Левитес. – Новосибирск, 1999.
 4. Русский язык в школе, 1988.– № 4,6; 1989.– № 3,5; 1990.– № 2,3.
 5. Чередов, И. М. Формы учебной работы в средней школе / И.М. Чередов. – М., 1988.

Тема. *Проектная деятельность при обучении русскому языку*

Глоссарий к теме

Проект в обучении – это специальным образом оформленная детальная разработка определенной проблемы, предусматривающая поиск условий и способов достижения реального практического результата; это самостоятельное развитие выработанных умений, применение знаний, полученных на уроках русского языка, но уже на новом, продуктивном, поисковом уровне.

Отмечается ряд характерных **особенностей** этого метода обучения: выяснение исходной проблемы, формулирование цели и создание умозрительного образа проектного продукта, предварительное планирование работы. Осуществление плана работы над проектом, как правило, связано с изучением литературы и других источников информации, отбора информации; возможно, с проведением различных опытов, экспериментов, наблюдений, исследований, опросов; с анализом и обобщением полученных данных; с формулированием выводов и формированием на этой основе собственной точки зрения на исходную проблему проекта и способы её решения.

Для воплощения найденного способа решения проблемы проекта создаётся **проектный продукт**. Проектный продукт должен обладать определенными потребительскими свойствами, то есть удовлетворять потребности любого человека, столкнувшегося с проблемой, на решение которой и был направлен данный проект.

Проект обязательно должен иметь письменную часть – отчёт о ходе работы, в котором описываются все этапы работы, все принявшие решения с их обоснование, все возникшие проблемы и способы их преодоления; анализируются собранная информация, проведенные эксперименты и наблюдения, приводятся результаты опросов и т.п.; подводятся итоги, делаются выводы, выясняются перспективы проекта.

Непременным условием проекта является его публичная защита, презентация результата работы.

Контрольные вопросы

1. Где и когда возник проектный метод?
2. Объясните суть метода проектной деятельности.
3. В чём особенность проекта как метода?
4. По каким критериям классифицируются проекты?
6. Для чего работу над проектом необходимо разбивать на отдельные этапы?
7. Какие этапы проекта выделяют, объясните содержание каждого.

Задания для отработки навыков

1. К каждому виду проектов (информационный, ролевой, практико-ориентированный, творческий, исследовательский) определите тематику, связанную с социокультурным развитием школьников (для каждого класса).
2. При выборе тематики учитывайте продолжительность осуществления проекта (укажите виды по продолжительности).
3. Выберите один из современных школьных учебников по русскому языку за 6-11 класс.
4. Проанализируйте в них использование лингвометодических средств социокультурного развития учащихся, для чего необходимо найти упражнения и тексты, в которых содержится информация о материальной и духовной культуре Беларуси.
5. Приведите результаты анализа в реферативную форму.
6. Определите 5 творческих и 5 традиционных проектов для учащихся (класс по выбору).

Контрольные задания (для самостоятельной работы)

Подготовьте образец-рекомендацию осуществления проекта (по выбору), разместите его в виртуальном кабинете оболочки Moodle. Оставьте свои пожелания по поводу хода реализации проекта, его целесообразности и правильности выбора этапов.

Литература

1. Вахрушева, Л.М. Применение проектного метода на уроках русского языка / Л.М.Вахрушева // Русский язык. – 2007. – № 14.
2. Соколова, Ю.А. Учебный проект и возможности его реализации на уроках русского языка / Ю.А. Соколова // Русский язык в школе. – 2008. – №3.
3. Струпницкая, М.А. Новые педагогические технологии: учимся работать над проектами: рекомендации для учащихся, учителей и родителей / М.А. Струпницкая. – Ярославль: Академия развития, 2008.

Тест

1. Кто считается основоположником проектного метода:
 - а) Дж. Дьюн;
 - б) Н.М. Шанский;
 - в) Я.А. Каменский;
 - г) П.М. Баев.
2. В каком году ЦК КП(б) запретил проектный метод:
 - а) 1933;
 - б) 1939;
 - в) 1931;
 - г) 1950.
3. По доминирующей деятельности учащихся проекты бывают:
 - а) ролевые;
 - б) практико-ориентированные;
 - в) предметно-ориентированные;
 - г) полевые.
4. Исследовательские проекты можно использовать в:
 - а) 5-6 классах;
 - б) 7-8 классах;
 - в) 9-11 классах;
 - г) во всех.
5. Какой этап проекта имеет следующее содержание: «Самостоятельная работа учащихся, обсуждение задания каждого и полученных результатов»:
 - а) аналитический;
 - б) практический;
 - в) презентационный;
 - г) поисковый.
6. По продолжительности проекты бывают:
 - а) краткосрочные
 - б) четвертные;
 - в) годовые;
 - г) однодневные.
7. Контрольный этап проекта подразумевает:
 - а) анализ результатов, корректировка, оценка качества работы;
 - б) оформление конечных результатов;
 - в) анализ имеющейся информации, пошаговое планирование работы;
 - г) подготовку к защите.
8. В чём суть творческого проекта:
 - а) обсуждение полученных результатов при использовании методов современной науки;

- б) нацеленность на социальные интересы самих участников проекта;
 - в) максимально свободный и нетрадиционный подход к оформлению результатов;
 - г) сбор информации о каком-либо объекте, явлении с целью её анализа.
9. Минипроекты рассчитаны на:
- а) один урок;
 - б) одну неделю;
 - в) один месяц;
 - г) одну четверть.
10. Творческие проекты можно применять в:
- а) 5-6 классах;
 - б) 7-8 классах;
 - в) 9-11 классах;
 - г) во всех классах.

С ЭТИМ ПОЛЕЗНО ПОЗНАКОМИТЬСЯ

(литература для развития фоновых филологических знаний и научно-исследовательской деятельности)

1. Абдуллина, О. Инновации и стандарты / О. Абдуллина // Высшее образование в России. – 1999. №5.
2. Аршинов, В.И. Философия образования и синергетика: Как синергетика может содействовать становлению новой модели образования / В.И. Аршинов. [Электронный ресурс]: Электронная библиотека статей.
3. Беликов, В.И. Полевая и неполевая идеология в лингвистике / В.И. Беликов. – М., 2003.
4. Белянин, В.П. Основы психолингвистической диагностики: модели мира в литературе / В.П. Белянин. – М., 2000.
5. Белянин, В.П. Психолингвистические аспекты художественного текста / В.П. Белянин. – М., 1988.
6. Бурлак, С.А. Алгоритм происхождения человеческого языка / С.А. Бурлак. – М., 2006.
7. Бурлак, С.А. Происхождение языка: новые материалы и исследование / С.А. Бурлак. – М., 2007.
8. Бурлак, С.А. «Говорящие обезьяны» и не только / С.А. Бурлак, В.С. Фридман. – М., 2008.
9. Вежбицкая, А. Понимание культур через посредство ключевых слов / А. Вежбицка. – М., 2002.
10. Воронцова, Е.А. Проблема языкового и культурного общения в цивилизации XXI в. / Е.А. Воронцова. – М., 2007.

11. Залевская, А.А. Психолингвистические аспекты взаимодействия слова и текста / А.А. Залевская, Э.Е. Каминская, И.Л. Медведева, Н.В. Рафикова.– Тверь, 1998.
12. Зорина, З.А. Обезьяны не только «думают», но и «говорят» / З.А. Зорина. – М., 2008.
13. Иванов, Вяч.Вс. Лингвистика третьего тысячелетия: Вопросы к будущему / Вяч.Вс. Иванов. –2004.
14. Кашкин, В.Б. Научные теории и бытовые представления о языке: история и перспективы исследования / В.Б. Кашкин. – М., 2008.
15. Кашкин, В.Б. Обыденная философия языка, наивная лингвистика и наивная лингвистическая технология / В.Б. Кашкин. – М., 2009.
16. Князев, Ю.П. Онтолингвистика и «просто» лингвистика. / Ю.П. Кашкин. – М., 2006.
17. Коряков, Ю.Б. Систематика языков мира и базы данных в интернете – Ю.Б. Коряков, Т.А. Майсак. – М., 2001.
18. Краткий словарь современных понятий и терминов.3 изд., дораб. и доп. / Сост., общ. ред. В.А. Макаренко. – М.: Политиздат, 2000.
19. Мечковская, Н.Б. Игровое начало в современной лингвистике: избыток сил или неопределенность целей? / Н.Б. Мечковская. – М., 2006.
20. Павлова, А.В. Язык как источник сведений о национальной картине мира. – А.В. Павлова. – М., 2009.
21. Плуноян, В.А. Лингвистика катастроф / В.А. Плуноян. – М., 2007.
22. Резникова, Ж.И. Современные подходы к изучению языкового поведения животных / Ж.И. Резникова. – М., 2008.
23. Слостенин, В.А., Подымова Л.С. Педагогика: инновационная деятельность / В.А. Слостенин, Л.С. Подымова. – М.: Магистр, 1997.
24. Стернин, И.А. Коммуникативное и когнитивное сознание / И.А. Стернин. – М., 2002.
25. Стернин, И.А. О национальном коммуникативном сознании / И.А. Стернин. – М., 2002.
26. Уланович, О.И. Языковое сознание: особенности структуры в условиях двуязычия / О.И. Уланович. – М., 2010.
27. Черниговская, Т.В. Что делает нас людьми: почему непременно рекурсивные правила? Взгляд лингвиста и биолога / Т.В. Черниговская. – М., 2008.
28. Шаповал, В.В. Текст источника как объект анализа для историка и филолога / В.В. Шаповал. – М., 2001.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Тема. Понятие инноваций, их виды и классификации	5
Тема. Юрислингвистика (Лингвистическая конфликтология)	7
Тема. Лингвополитология	12
Тема. Экологическая лингвистика	14
Тема. Когнитивная лингвистика	19
Тема. Лингвокультурология	25
Тема. Проектные инновации	28
Тема. Технологии в обучении	31
Тема. Личностно-ориентированные технологии	34
Тема. Модульная технология обучения	38
Тема. Проведение интерактивных методов обучения русскому языку	42
Тема. Работа в парах сменного состава	44
Тема. Проектная деятельность при обучении русскому языку	49
С этим полезно познакомиться (литература для развития фоновых филологических знаний и научно-исследовательской деятельности)	52

Учебное издание

НИКОЛАЕНКО Сергей Владимирович

**ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
В ЯЗЫКОЗНАНИИ И МЕТОДИКЕ
ЕГО ПРЕПОДАВАНИЯ**

Методические рекомендации

Технический редактор *Г.В. Разбоева*
Компьютерный дизайн *Т.Е. Сафранкова*

Подписано в печать .2014. Формат 60x84¹/₁₆. Бумага офсетная.

Усл. печ. л. 3,19. Уч.-изд. л. 2,62. Тираж экз. Заказ .

Издатель и полиграфическое исполнение – учреждение образования
«Витебский государственный университет имени П.М. Машерова».

Свидетельство о государственной регистрации в качестве издателя,
изготовителя, распространителя печатных изданий

№ 1/255 от 31.03.2014 г.

Отпечатано на ризографе учреждения образования
«Витебский государственный университет имени П.М. Машерова».

210038, г. Витебск, Московский проспект, 33.